

e-letter



lettre hebdomadaire aux parents
Wochenbrief an die Eltern
Weekly letter for parents
30.04.2018 Nr.239

1.05.2018

jour férié / Feiertag / Public holiday

Eis Schoul on stage @ Abbaye Neumünster **17.05.2018 19:00**

Presentatioun vum Cycle 1:

D'FUESSENT VUN DEN DÉIEREN

(Affiche a Preparatioun)



Fantasy of the future

Ee Stéck fräi erfionnt vun de Kanner aus dem Cycle 3 vun
EIS SCHOUL mat der Ënnerstëtzung vun den Erwuessenen.



Wou? Abbaye de Neumünster

Wéini? 17.5 um 19.00 Auer

Entrée: 5€

Reservatioun: www.neimenster.lu

Mat der Zesummenaarbecht vun



CYCLE 1
30.04.2018 - 4.05.2018

JEUDI:
DONNERSTAG:
THURSDAY:

GYM
AIRTRAMP



R-V en classe 08:15 !!

JEUDI:
DONNERSTAG:
THURSDAY:



NATATION

PRECOCE

VENDREDI:
FREITAG:
FRIDAY:

NATURE

INFOS CYCLES 2 & 3 & 4
30.04.2018 - 4.05.2018

GYM



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY

la classe de **TELMA C2B**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY

les classes de **TANJA C3B + BEN C4B**

ROULEMENT DE 6 SEMAINES

NATATION



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY

la classe de **SASKIA C2A**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY

les classes de **MARC C3A + FABIANO C4A**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

www.restopolis.lu



MENU DE LA SEMAINE www.restopolis.lu

En cas d'absence d'un enfant, les parents sont priés d'informer l'école **AVANT 9:00** le jour même par courriel à l'adresse:

absence.c1@eisschoul.lu ou

absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander le **déjeuner**, qui **en cas de non-excuse** en bonne et due forme, sera **facturé** au tarif de **4,50 €**.

Merci pour votre compréhension !

30.04.2018 - 06.05.2018	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
ENTRÉE (au choix)	<ul style="list-style-type: none"> Potage AntiGaspi Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 Salade César à l'escalope tiède de poulet marinée 1, 3, 4, 7, 9 	Férié (01/05/2018)	<ul style="list-style-type: none"> Assiette AntiGaspi Poêlée de champignons à l'ail et au persil, toast grillé à part 1, 7 Potage AntiGaspi Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 	<ul style="list-style-type: none"> Assiette AntiGaspi Nems vietnamiens maison, sauce soja aux graines de sésame 1, 4, 6, 9, 11 Potage AntiGaspi Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 	<ul style="list-style-type: none"> Assiette AntiGaspi Potage AntiGaspi Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 Vitello tonnato 3, 4, 7, 10
PROTIDIQUE	<ul style="list-style-type: none"> Emincé de veau Marengo 7, 9 Grande assiette du salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 		<ul style="list-style-type: none"> Couscous royal 9 Grande assiette du salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 Plat AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Escalope de saumon à l'aneth 4, 9 Grande assiette du salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 Plat AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Escalope de poulet à la crème 1, 7 Grande assiette du salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 Plat AntiGaspi
VÉGÉTARIEN	<ul style="list-style-type: none"> Steak de tofu mariné et pané aux graines de sésame, concassé de légumes 9, 11 		<ul style="list-style-type: none"> Hachis Parmentier végétarien 1, 7, 9 Plat végétarien AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Enchiladas végétariens aux haricots rouges 7, 9 Plat végétarien AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Courgettes farcies aux petits légumes et feta 3, 7, 9 Plat végétarien AntiGaspi
GRILLADE					
FÉCULENTS (au choix)	<ul style="list-style-type: none"> Pâtes au beurre 1, 3, 7 		<ul style="list-style-type: none"> Féculent AntiGaspi Pommes au four, crème aigre 7 Semoule aux épices 1, 9 	<ul style="list-style-type: none"> Féculent AntiGaspi Grompere mat Péterséilech 	<ul style="list-style-type: none"> Féculent AntiGaspi Penne
LÉGUMES (au choix)	<ul style="list-style-type: none"> Haricots jaunes à l'échalote Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 		<ul style="list-style-type: none"> Julienne de légumes frais 9 Légumes AntiGaspi Légumes couscous et bouillon de légumes 9 Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 	<ul style="list-style-type: none"> Epinards à l'ail Légumes AntiGaspi Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 	<ul style="list-style-type: none"> Duo de carottes au persil Légumes AntiGaspi Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12
DESSERT (au choix)	<ul style="list-style-type: none"> Cookie géant aux pépites de chocolat 1, 3, 7, 9 Fromage blanc 7 Salade de fruits frais Yaourt 7 		<ul style="list-style-type: none"> Crème bavaroise, vanille et framboises 1, 3, 7 Dessert AntiGaspi Fromage blanc 7 Salade de fruits frais Yaourt 7 	<ul style="list-style-type: none"> Dessert AntiGaspi Flan pâtissier 1, 3, 7 Fromage blanc 7 Salade de fruits frais Yaourt 7 	<ul style="list-style-type: none"> Coupe de fraises à la crème chantilly 7 Dessert AntiGaspi Fromage blanc 7 Salade de fruits frais Yaourt 7
SANS ALLERGÈNES (sur réservation)	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef 		<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef 	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef 	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef

(1-14) : Veuillez-vous reporter s.v.pl. à notre affiche pour connaître les allergènes présents. L'information sur la présence d'allergènes tient compte des données récoltées pour chacun des ingrédients intégrés dans nos recettes. Pourtant, nous ne pouvons garantir l'absence totale de
 Produit biologique Produit Transfair Produit du Luxembourg

MENU DE LA SEMAINE - EIS SCHOUL

Les frais de consommation de votre/vos enfant(s) sont payables à titre d'avance et en début de chaque mois en alimentant par carte de crédit le compte personnel de l'enfant par le biais du site:

www.restopolis.lu

Les parents qui désirent payer en espèces peuvent le faire au restaurant scolaire de Eis Schoul du lundi au vendredi entre 8:00 et 16:00.

Merci pour votre compréhension

CODES RESTOPOLIS

Avec le login IAM de votre enfant, vous pouvez alimenter le compte Restopolis de votre enfant via internet. Le code secret vous permet une recherche concernant l'historique des menus consommés de votre enfant. Si vous avez oublié votre mot de passe IAM, veuillez demander un nouveau code d'activation pour réactiver votre compte IAM au secrétariat.

Mit dem IAM Login Ihres Kindes können Sie das Restopolis-Konto über's Internet auffüllen. Mit dem Geheimcode können Sie nachverfolgen, was Ihr Kind gegessen hat.

Wenn Sie Ihr IAM Passwort vergessen haben, fordern sie bitte einen neuen Aktivationscode für die Reaktivierung Ihres Kontos IAM im Sekretariat an.

The IAM Login of your child permits you to refill de Restopolis-account by internet. The secret code is used for retracing the effective consumption of your child. If you have forgotten your IAM password, please request a new activation code to reactivate your IAM account at the secretary.

sekretariat@eisschoul.lu

ADRESSES @ IMPORTANTES

Tous les membres du personnel sont joignables sous:
prénom.nom@eisschoul.lu

**ABSENCE D'UN/E ELEVE
ABWESENHEIT EINES/EINER SCHÜLER/IN:**

**absence.c1@eisschoul.lu
absence.c234@eisschoul.lu**

TITULAIRES DE CLASSE

C1A: sonie.agnes@eisschoul.lu
C1B: anne.munhowen@eisschoul.lu
C1C: melissa.coimbra@eisschoul.lu
C2A: saskia.goetschalckx@eisschoul.lu
C2B: telma.dossantosgomes@eisschoul.lu
C3A: marc.hilger@eisschoul.lu
C3B: tanja.schmit@eisschoul.lu
C4A: fabiano.merkes@eisschoul.lu
C4B: ben.wagener@eisschoul.lu

PARADISO - tél.: 621-363-808
paradiso@eisschoul.lu
tania.basch@eisschoul.lu

ESEB - tél.: 4796-6242
emp@eisschoul.lu

RESTAURANT SCOLAIRE - tél.: 4796-6245

SECRETARIAT – tél.: 4796-6327
sekretariat@eisschoul.lu

COMITE D'ECOLE
comite@eisschoul.lu

LASEP - tél.: 621-363-808
irina.muratovic@eisschoul.lu

ELTEREKOMITEE
elterekomitee@eisschoul.lu

AGENTS EXTERNES
Sada Abdoulaye Diagne: sada.diagne@eisschoul.lu
judo@eisschoul.lu
Marco Bustamante: marco.bustamante@eisschoul.lu

DIRECTION DE REGION 01 - LUXEMBOURG
sekretariat.luxembourg@men.lu - tél: 247-65910

Objets trouvés / Fundbüro



Veuillez contacter un membre de l'équipe Paradiso pour récupérer les affaires de votre/vos enfant/s. Tous les objets qui n'ont pas été retirés jusqu'au 30 avril 2018 seront offerts à une oeuvre de bienfaisance.

Qui doit être informé en cas d'absence de mon enfant ?

Bei wem muss ich Bescheid geben, wenn mein Kind abwesend ist?

Absences pendant les cours obligatoires / Abwesenheit während der Schulstunden

En cas d'absence d'un enfant, les parents sont priés d'informer l'école

avant 9:00 le jour même par courriel à l'adresse:

absence.c1@eisschoul.lu ou
absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander le déjeuner.

En cas de non-excuse en bonne et due forme, le déjeuner sera facturé au tarif de 4,50 €.

Merci pour votre compréhension!

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag **vor 9:00** mitzuteilen per e-mail auf:

absence.c1@eisschoul.lu
absence.c234@eisschoul.lu

Bei Abwesenheit ohne korrekte Abmeldung wird das Mittagessen zum Preis von 4,50 € verrechnet.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Absences pendant l'encadrement périscolaire Abwesenheit während der außerschulischen Betreuung

En cas d'absence d'un enfant inscrit à l'encadrement périscolaire, les parents sont priés d'informer l'école

avant 11:00 le jour même par courriel à l'adresse:

absence.c1@eisschoul.lu ou
absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander la collation

En cas de non-excuse en bonne et due forme, le déjeuner sera facturé au tarif de 1,50 €.






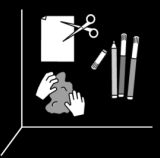













Merci pour votre compréhension!

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag **vor 11:00** mitzuteilen per e-mail auf:

absence.c1@eisschoul.lu
absence.c234@eisschoul.lu

Bei Abwesenheit ohne korrekte Abmeldung wird die Zwischenmahlzeit zum Preis von 1,50 € verrechnet.

Morgenwerkstätten vom 30.04 bis den 4.05.2018

MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG
 BEWEGUNG (Kevin, Sandra) 		 AIRTRAMP (Véronique, Fabienne)  10.30h	 KOCHEN/BACKEN (Yasmine, Fabienne)	 KREATIV (Fabienne) 
Préparation Theater C1  Holzwerkstatt mam C4	Jour férié	Cycle 3B  Holzwerkstatt mam C4	 Holzwerkstatt mam C4	 Holzwerkstatt mam C4
 BIBLIO (Véronique)		 HIPPO (Sandra, Kevin)  9.30h Dylan Charel Axel 3 Kanner vum C2	 BIBLIO (Véronique)	ABC der gutenSchule (Mireille, Dyane) 
 Molraum (Christophe)		 MARKT (Luc)  10.30h		

Dës Woch am Cycle I

Dës Woch si mir eis d'Bühn an d'Abtei Neimënster ukucke gaangen. Mir hunn natierlech profitéiert fir eemol op der grousser Bühn ze üben.

Niewebäi hu mir och intensiv fir d'Theaterstéck gebastelt.

Eis grouss Précocekanner sinn och stolz endlech bei den Ateliersen dobäi ze sinn.

De Cycle 1 wëncht Iech ee schéine Weekend.



Op Besuch an Eis-Schoul



De leschte Freideg hate mir d'Éier d'Madame Hanan al-Hroub, ausgezeepend vun der fondation Varkey als «meilleure enseignante du monde de l'année 2016» bei engem gemeinsamen Iessen an Eis Schoul z'empfänken.

Vendredi dernier, nous avons eu l'honneur d'accueillir Madame Hanan al-Hroub, nommée «meilleure enseignante de l'année 2016» par la fondation Varkey pour d'un déjeuner commun à Eis Schoul.



Chers parents,

Dans le cadre de la fête du 10e anniversaire d'Eis Schoul à l'abbaye Neumünster le 11 mai 2018, le comité d'école tient à vous informer qu'à cette date, il n'y a pas d'encadrement périscolaire de 15.30 à 18.30 hrs.

Dans la mesure du possible, les parents sont donc priés de récupérer leurs enfants à 15.30 hrs. Le transport scolaire sera assuré comme d'habitude.

Pour plus d'informations, veuillez contacter le secrétariat.

Merci de votre compréhension.

Le comité d'école d'Eis Schoul

Liebe Eltern,

Am 11. Mai findet das 10jährige Jubiläumsfest von Eis Schoul in der Abtei Neumünster statt. Das Schulkomitee möchte Sie darüber in Kenntnis setzen, dass an diesem Tag keine außerschulische Betreuung von 15Uhr30 bis 18Uhr30 Uhr stattfindet.

Aus diesem Grund bitten wir Sie ihr(e) Kind(er) um 15Uhr30 von der Schule abzuholen.

Der Schultransport für alle Kinder die dafür eingeschrieben sind, bleibt wie gewohnt gewährleistet.

Danke für Ihr Verständnis.

Das Schulkomitee von Eis Schoul

Dear Parents,

As part of the celebration of the 10th anniversary of Eis Schoul at Neumünster Abbey, the school committee would like to inform you that on May 11th there will be no extracurricular supervision from 3.30 pm to 6.30 pm.

As far as possible, parents are asked to pick up their children at 3.30 pm. School transport will be insured as usual.

For more information, please contact the secretary.

Thank you for your understanding.

The school committee of Eis Schoul

Demandes de changement pour le transport scolaire!

Les demandes de changement d'horaire du transport scolaire sont à remettre au secrétariat de Eis Schoul pour le:

9 mai 2018 au plus tard.

Pour des raisons de sécurité et de surveillance, aucun enfant, dont l'utilisation du bus scolaire n'a pas été autorisée officiellement, n'a le droit d'utiliser le transport scolaire.

Änderungsanträge für den Schultransport!

Die Änderungsanträge für den Schultransport müssen bis

spätestens 9. Mai 2018

im Sekretariat von Eis Schoul abgegeben werden.

Aus Sicherheits- und Aufsichtsgründen darf kein Kind ohne offizielle Erlaubnis den Busdienst in Anspruch nehmen.



TRANSPORT SCOLAIRE

DEMANDE DE CHANGEMENT D'HORAIRE

Je soussigné(s) (mère, père) de _____ cycle _____
(Nom et prénom de l'enfant /des enfants concerné(s))

demande que

⇒ notre/nos enfant/s puisse/puissent profiter régulièrement du transport scolaire organisé par la VILLE DE LUXEMBOURG

à partir du _____ jusqu'au _____ inclus

☐ pour arriver le matin

☐ tous les jours
seulement : ☐ lundi ☐ mardi ☐ mercredi ☐ jeudi ☐ vendredi

☐ pour rentrer à 15.45hrs

☐ tous les jours
seulement : ☐ lundi ☐ mardi ☐ mercredi ☐ jeudi ☐ vendredi

⇒ notre/nos enfant/s ne prendra/prendront plus le bus

à partir du _____ jusqu'au _____ inclus

⇒ notre/nos enfant/s ne rentrera/retroront pas en bus comme convenu mais sera/seront exceptionnellement repris par :

Mme/M. _____

à _____ hrs, le _____ , _____ / _____ / _____
(heure) (jour) (date de l'événement)

⇒ notre/nos enfants prendra/prendront exceptionnellement le bus

☐ pour arriver le matin ☐ pour rentrer à 15.45hrs

le _____
(date de l'événement)

du _____ au _____ inclus

⇒ Luxembourg, le _____
(date de la demande)

_____ (Signature)

à remettre au secrétariat ou par e-mail à sekretariat@eisschoul.lu



SCHULTRANSPORT

ÄNDERUNGSANTRAG

Ich Unterzeichnete(r) (Mutter, Vater) von _____ Zyklus _____
(Name und Vorname des Kindes / der Kinder)

Informiere Sie darüber dass



unser(e) Kind(er) regelmäßig den Busdienst in Anspruch nehmen möchte(n)

ab dem _____ bis einschließlich zum _____

☐ Ankunft am Morgen

☐ jeden Tag

Nur an folgenden Tagen : ☐ Montag ☐ Dienstag ☐ Mittwoch ☐ Donnerstag ☐ Freitag

☐ Heimfahrt nach Schulschluss um 15 Uhr 45

☐ jeden Tag

Nur an folgenden Tagen : ☐ Montag ☐ Dienstag ☐ Mittwoch ☐ Donnerstag ☐ Freitag



unser(e) Kind(er) den Bus nicht mehr nehmen

ab dem _____ bis einschließlich zum _____



unser(e) Kind(er) ausnahmsweise nicht mit dem Bus nach Hause fährt (fahren) sondern in EIS SCHOUL abgeholt wird (werden) von

Frau / Herr _____

am _____, den ____/____/____ um _____ Uhr
(Wochentag) (Datum) (Uhrzeit)



unser(e) Kind(er) ausnahmsweise den Busdienst in Anspruch nehmen möchte(n)

☐ morgens ☐ nach Schulschluss um 15 Uhr.45

am _____, den ____/____/____ um _____ Uhr
(Wochentag) (Datum) (Uhrzeit)

ab dem _____ bis einschließlich zum _____



Luxemburg, den _____
(Datum) (Unterschrift)

Bitte im Sekretariat abgeben oder per E-mail zurückschicken an sekretariat@eisschoul.lu